

**TÜRKMENISTANYŇ
ADALAT
MINISTRRLIGI**



**MINISTRY
OF JUSTICE
OF TURKMENISTAN**

744036, Aşgabat şäheri, Archabil sawolj, 150-njy jagy
☎ Telefon: (+993 12) 39-19-21; Faks: (+993 12) 39-19-71

150th building, Archabil avenue, Ashgabat city, 744036
☎ Telephone: (+993 12) 39-19-21; Fax: (+993 12) 39-19-71

« 16 » 03

20 22.9.

№ 64-Н/2595

**Министерство юстиции
Российской Федерации**

На № 06-114164/21 от 29.09.2021г.

Министерство адалат Туркменистана, свидетельствует свое уважение Министерству юстиции Российской Федерации и в соответствии с Конвенцией о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам 1993 года направляет извлечение из Семейного кодекса Туркменистана, утвержденного Президентом Туркменистана 10 января 2012 года и введенного в действие с 1 апреля 2012 года, регулирующего вопросы регистрации актов гражданского состояния.

Также сообщаем, что для истребования документов о регистрации актов гражданского состояния из стран СНГ Министерство адалат Туркменистана руководствуется положениями Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, подписанной государствами-членами Содружества Независимых Государств в г.Минске 22 января 1993 года.

Так, в соответствии со статьей 14 Конвенции "Пересылка документов о гражданском состоянии и других документов" Договаривающиеся Стороны обязуются пересылать друг другу по просьбе без перевода и бесплатно свидетельства о регистрации актов гражданского состояния, документы об образовании, трудовом стаже и другие документы, касающиеся личных или имущественных прав и интересов граждан запрашиваемой Договаривающейся Стороны и иных лиц, проживающих на ее территории.

Граждане Туркменистана, проживающие за границей, в соответствии с Инструкцией о порядке истребования документов, касающихся личных прав и интересов граждан через Министерство иностранных дел Туркменистана и его представительства, утвержденной Министерством иностранных дел Туркменистана 27.12.1995 г. и зарегистрированной Министерством адалат Туркменистана 05.02.1997 г. за № 16, истребуют документы из Туркменистана через дипломатические представительства и консульские учреждения Туркменистана за границей или обращаются по данным вопросам непосредственно в Министерство иностранных дел Туркменистана.

Министерство иностранных дел Туркменистана направляет данное обращение для исполнения в компетентный орган.

Минюст России



№ 65405/22
от: 06.05.2022

В соответствии со статьей 184 Семейного кодекса Туркменистана дипломатические представительства или консульские учреждения Туркменистана также осуществляют выдачу повторных свидетельств и справок гражданам Туркменистана, проживающим за пределами Туркменистана.

Для выдачи повторного свидетельства и иных документов заявитель должен представить паспорт (либо заменяющий его документ). Перечень необходимых документов, предъявляемых для выдачи повторного свидетельства и иных документов, устанавливается Положением о порядке государственной регистрации актов гражданского состояния (статья 186 Семейного кодекса Туркменистана и п. 219 Положения об органах регистрации актов гражданского состояния).

В соответствии с пунктом 61 Положения об органах регистрации актов гражданского состояния, утвержденного постановлением Президента Туркменистана от 02 июня 2014 г. № 13682, гражданин Туркменистана, постоянно проживающий за границей, должен предоставить в отдел ЗАГСа справку о том, что он не состоит в браке, выданную компетентным органом страны по месту его постоянного места жительства.

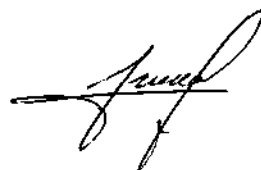
Согласно Положению о Центральном архиве ЗАГСа Министерства адалат Туркменистана, утвержденному постановлением Президента Туркменистана от 20.11.2003 г. № 6454, Центральный архив ЗАГСа в соответствии с возложенными на него задачами оказывает услуги в выдаче справок гражданам Туркменистана, иностранным гражданам и лицам без гражданства.

При предъявлении отделу ЗАГСа документа, подтверждающего прекращение прежнего брака, справка о брачной правоспособности предъявляется за период с момента расторжения брака по день подачи заявления в отдел ЗАГС о вступлении в брак.

Выдача справок, подтверждающих семейное положение граждан выписавшихся с адреса места жительства и переехавших на постоянное место жительства в другое государство, а также иной порядок выдачи справок о брачной правоспособности законодательством Туркменистана не предусмотрен.

Приложение: извлечение из Семейного кодекса Туркменистана
на 7 листах и образец справки, подтверждающей
семейное положение.

Начальник Управления
международно-правовых отношений



М.Ханов

Извлечение из Семейного кодекса Туркменистана

РАЗДЕЛ VII. АКТЫ ГРАЖДАНСКОГО СОСТОЯНИЯ

Глава 21. Общие положения

Статья 183. Государственная регистрация актов гражданского состояния

1. Государственная регистрация актов гражданского состояния устанавливается в целях охраны личных неимущественных и имущественных прав граждан, а также в интересах государства.

2. Государственной регистрации подлежат: рождение, заключение брака, расторжение брака, усыновление, установление отцовства, перемена фамилии, имени и отчества, смерть.

Статья 184. Компетенция органов ЗАГС

1. Органы ЗАГС производят государственную регистрацию актов гражданского состояния с целью удостоверить подлинность соответствующих действий физических лиц или событий, влияющих на возникновение, изменение или прекращение прав и обязанностей, а также характеризующих правовое состояние этих лиц.

Органы ЗАГС осуществляют свои функции в соответствии с Положением об органах ЗАГС, утверждаемым Кабинетом Министров Туркменистана.

2. Отделы ЗАГС хякимликов городов с правами велаятов, этрапов, городов с правами этрапов, этрапов в городе производят государственную регистрацию рождения, заключения брака, расторжения брака, усыновления, установления отцовства, перемены фамилии, имени и отчества, смерти. Они также выдают повторные свидетельства и справки, вносят в запись актов гражданского состояния изменения, дополнения и (или) исправления, аннулируют и (или) восстанавливают запись актов гражданского состояния, осуществляют хранение книг государственной регистрации актов гражданского состояния (далее - актовые книги), ведут в алфавитном порядке список лиц, акты гражданского состояния которых зарегистрированы.

3. Генгешы производят государственную регистрацию рождения, заключения брака, расторжения брака, установления отцовства, смерти, а также выдают справки.

4. Дипломатические представительства или консульские учреждения Туркменистана производят государственную регистрацию рождения, заключения брака, расторжения брака, усыновления, установления отцовства, перемены фамилии, имени и отчества, смерти граждан Туркменистана, проживающих за пределами Туркменистана, осуществляют выдачу повторных свидетельств и справок.

Дипломатические представительства или консульские учреждения Туркменистана принимают ходатайства граждан Туркменистана, а также иностранных граждан и лиц без гражданства, зарегистрировавших акты гражданского состояния в органах ЗАГС Туркменистана и постоянно проживающих за пределами Туркменистана, о внесении изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния, а также аннулировании и (или) восстановлении записи актов гражданского состояния.

5. Восстановление записи актов гражданского состояния производится органами ЗАГС по месту составления утраченной записи актов гражданского состояния или жительства лица, восстанавливающего о себе запись, на основании решения суда, вступившего в законную силу. Основанием для обращения в суд является справка органа ЗАГС по месту государственной регистрации актов гражданского состояния и Центрального архива записи актов гражданского состояния (далее - Центральный архив ЗАГС) при Министерстве адалат Туркменистана по месту хранения записи актов гражданского состояния, подлежащей восстановлению, об отсутствии первичной или восстановленной записи актов гражданского состояния.

6. Аннулирование первичной или восстановленной записи актов гражданского состояния производится органом ЗАГС по месту хранения записи акта гражданского состояния, подлежащей аннулированию, на основании решения суда, вступившего в законную силу.

Статья 185. Положение о государственной регистрации актов гражданского состояния. Актовые книги

1. Государственная регистрация актов гражданского состояния, внесение изменений, дополнений, исправлений, аннулирование и (или) восстановление записи актов гражданского состояния производятся в соответствии с Положением о порядке государственной регистрации актов гражданского состояния, утверждаемым Кабинетом Министров Туркменистана.

2. Государственная регистрация актов гражданского состояния производится в актовых книгах.

3. Формы актовых книг и свидетельств, выдаваемых на основании произведённых записей в актовых книгах, порядок и сроки хранения актовых книг утверждаются Кабинетом Министров Туркменистана.

Статья 186. Документы, предъявляемые для совершения записи актов гражданского состояния, и выдачи повторного свидетельства и иных документов

1. Для совершения записи актов гражданского состояния заявитель должен представить документы, подтверждающие факты, подлежащие государственной регистрации в органах ЗАГС, и свой паспорт (либо заменяющий его документ).

2. Для выдачи повторного свидетельства и иных документов заявитель должен представить паспорт (либо заменяющий его документ).

3. В случаях, если для получения повторного свидетельства о рождении, необходимого для получения паспорта (либо заменяющего его документа), заявитель не может представить паспорт (либо заменяющий его документ) в связи с тем, что не получил его или получил, но потерял, испортил и т.п., то заявитель должен представить справку, подтверждающую его личность, полученную в органах внутренних дел по месту жительства заявителя или по месту его пребывания.

4. Органы внутренних дел обязаны предпринять все необходимые меры для установления личности заявителя и должны выдать эту справку в течение пятнадцати календарных дней.

Форма справки, выдаваемой заявителю, утверждается Министерством внутренних дел Туркменистана.

5. Для внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния заявитель должен представить документы, подтверждающие факты, на основании которых могут быть произведены изменения, дополнения и (или) исправления, и паспорт (либо заменяющий его документ).

В случае отсутствия паспорта (либо заменяющего его документа) заявитель должен представить справку, подтверждающую его личность, полученную в органах внутренних дел по месту жительства заявителя или по месту его пребывания.

6. Для аннулирования и (или) восстановления записи актов гражданского состояния заявитель должен представить паспорт (либо заменяющий его документ) и решение суда об аннулировании и (или) восстановлении записи актов гражданского состояния.

7. Перечень необходимых документов, предъявляемых для совершения записи актов гражданского состояния и выдачи повторного свидетельства и иных документов, устанавливается Положением о порядке государственной регистрации актов гражданского состояния.

8. Формы заявлений, связанных с совершением записи актов гражданского состояния, а также справок и иных документов, выдаваемых органами ЗАГС, утверждаются Министерством адалат Туркменистана.

Статья 187. Совершение записи актов гражданского состояния

1. Государственная регистрации актов гражданского состояния производится посредством составления соответствующей записи актов гражданского состояния в порядке, установленном Законом Туркменистана «Об актах гражданского состояния», на основании которой выдаётся свидетельство о государственной регистрации актов гражданского состояния.

2. При совершении записи акта о рождении ребёнка сведения о родителях записываются на основании их паспортов (либо документов, заменяющих паспорт).

Если родители (один из них) ребёнка, ранее изменив свою фамилию и (или) имя, отчество, не поменяли паспорт (либо заменяющий его документ), в записи акта о рождении ребёнка на основании соответствующего документа записываются изменённые ими фамилия и (или) имя, отчество.

3. В случаях, если в паспорте (либо заменяющем его документе) родителей (одного из них) выявляются нарушения правил правописания фамилии, имени и отчества и иные ошибки, и родители (один из них) не обращаются с заявлением об устранении этих ошибок, то выявленные ошибки устраняются с согласия родителей (одного из них) в момент совершения записи акта о рождении ребёнка.

4. При отсутствии документов, подтверждающих факт рождения ребёнка, или оснований, указанных в части первой статьи 68 настоящего Кодекса, являющихся основанием для государственной регистрации рождения ребёнка, если государственная регистрация рождения ребёнка произведена по вступившему в законную силу решению суда об установлении факта рождения ребёнка, сведения о родителях ребёнка записываются на основании этих соответствующих документов.

5. В случаях, указанных в частях третьей и четвёртой настоящей статьи, в записи акта о рождении ребёнка совершается запись о том, что ошибки, выявленные в соответствующих документах родителей (одного из них), устранены в момент совершения записи акта о рождении ребёнка, и об этом выдаётся соответствующая справка.

Форма справки утверждается Министерством адалат Туркменистана.

6. При выдаче повторного свидетельства по желанию лица запись актов гражданского состояния, произведённая не на государственном языке Туркменистана, переводится на государственный язык Туркменистана, и об этом выдаётся соответствующая справка. При этом обязательно должно соблюдаться правило правописания фамилии, имени и отчества.

Статья 188. Основания для внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния. Оспаривание записи актов гражданского состояния

1. При наличии оснований и отсутствии спора между заинтересованными лицами внесение изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния производится органами ЗАГС и об этом выдаются соответствующие справки.

2. Основания для внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния определяются Законом Туркменистана «Об актах гражданского состояния» и регулируются этим Законом и другими нормативными правовыми актами Туркменистана.

3. В случае отсутствия оснований для внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния разногласия разрешаются в судебном порядке.

5. Отказ органов ЗАГС от внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния может быть обжалован в суд.

6. Споры между заинтересованными лицами по вопросам внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в запись актов гражданского состояния разрешаются в судебном порядке.

Статья 189. Государственная пошлина и платежи

1. Государственная регистрация рождения, смерти, усыновления, установления отцовства, выдачи свидетельств в связи с изменением, дополнением и (или) исправлением, аннулированием и (или) восстановлением записи акта о рождении ребёнка в случаях его усыновления, установления отцовства, а также в связи с ошибками, допущенными при государственной регистрации актов гражданского состояния, производится органами ЗАГС без взимания государственной пошлины.

2. Государственная пошлина взимается за государственную регистрацию заключения брака, расторжения брака, перемену фамилии, имени и отчества, за внесение изменения, дополнения и (или) исправления в запись акта гражданского состояния и выдачу в связи с этим свидетельств (за исключением случаев, указанных в части первой настоящей статьи), а также за повторную выдачу свидетельств о государственной регистрации актов гражданского состояния.

3. При выдаче повторных свидетельств о государственной регистрации актов гражданского состояния государственная пошлина не взимается с несовершеннолетних и нетрудоспособных совершеннолетних детей, оставшихся без родительского попечения, лиц с инвалидностью, ветеранов Великой Отечественной войны и боевых действий на территориях других государств, вдов погибших (умерших) ветеранов Великой Отечественной войны и боевых действий на территориях других государств, ветеранов труда, лиц, пострадавших вследствие радиационной катастрофы.

4. Государственная пошлина, взимаемая в соответствии с настоящим Кодексом, перечисляется в Государственный бюджет Туркменистана.

5. Размер государственной пошлины, порядок её взимания и уплаты устанавливаются Кабинетом Министров Туркменистана.

6. Услуги, предоставляемые и Центральным архивом ЗАГС, осуществляются на платной основе. Платежи за услуги перечисляются на внебюджетный расчётный счёт и Центрального архива ЗАГС и направляются на их нужды. Указанные платежи могут быть перечислены на соответствующий внебюджетный централизованный расчётный счёт.

Размеры платежей за услуги, предоставляемые отделами ЗАГС, Центральным архивом ЗАГС, и размеры платежей за услуги, предоставляемые должностными лицами Генгешей, определяются в процентах от базовой величины, установленной в соответствии с законодательством Туркменистана для исчисления социальных и иных выплат, налогов, сборов.

Платежи за услуги, предоставляемые отделами ЗАГС или должностными лицами Генгешей, перечисляются на внебюджетный расчётный счёт отделов ЗАГС или Генгешей и направляются на их нужды. Указанные платежи могут быть перечислены на соответствующий внебюджетный централизованный расчётный счёт.

Размеры указанных платежей, а также порядок оплаты услуг, предоставляемых отделами ЗАГС, Центральным архивом ЗАГС, и порядок оплаты услуг, предоставляемых должностными лицами Генгешей, утверждаются Министерством адалат Туркменистана по согласованию с Министерством финансов и экономики Туркменистана.

Глава 22. Государственная регистрация перемены фамилии, имени и отчества

Статья 190. Место и порядок государственной регистрации перемены фамилии, имени и отчества

1. Государственная регистрация перемены фамилии, имени и отчества производится органом ЗАГС по месту жительства лица, достигшего возраста восемнадцати лет.

Порядок, основания перемены фамилии, имени и отчества, а также государственная регистрация перемены фамилии, имени и отчества производятся в соответствии с Законом Туркменистана «Об актах гражданского состояния» и Положением о порядке государственной регистрации актов гражданского состояния и другими нормативными правовыми актами.

2. О произведённой государственной регистрации перемены фамилии, имени и отчества извещается орган ЗАГС, в котором были зарегистрированы акты гражданского состояния лица, переименовавшего фамилию, имя и отчество.

На основании записи акта о перемене фамилии, имени и отчества вносятся соответствующие изменения в запись актов гражданского состояния и выдаётся новое свидетельство.

Глава 23. Государственная регистрация смерти

Статья 191. Порядок государственной регистрации смерти

1. Порядок и место государственной регистрации смерти, а также порядок и срок подачи заявления о государственной регистрации смерти определяются Законом Туркменистана «Об актах гражданского состояния».

2. Медицинское учреждение и орган ЗАГС обязаны своевременно обеспечить выдачу документа о смерти и свидетельства о смерти.

Статья 193. Документы, представляемые для государственной регистрации смерти

1. Для государственной регистрации смерти в орган ЗАГС представляется документ о смерти, заверенный подписью и печатью руководителя медицинского учреждения, констатировавшего факт смерти, или решение суда об установлении факта смерти либо об объявлении лица умершим.

Документ о смерти составляется по форме, утверждаемой Министерством здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана.

2. Сведения об умершем записываются на основании паспорта (либо заменяющего его документа), в случае его отсутствия - на основании имеющихся документов. Если умерший, ранее изменив фамилию и (или) имя, отчество, не поменял паспорт (либо заменяющий его документ), то в документе о смерти и актовой записи о смерти записываются изменённые им фамилия и (или) имя, отчество.

3. При выявлении неточности, неясности или неправильности в документах, указанных в части первой настоящей статьи, учреждения, выдавшие такие документы, обязаны внести в них изменения, дополнения и (или) исправления.

4. При наличии оснований и при отсутствии спора между заинтересованными лицами внесение изменений, дополнений и (или) исправлений в документы производится учреждениями, выдавшими такие документы.

5. Отказ учреждений, выдавших такие документы, от внесения в них изменений, дополнений и (или) исправлений может быть обжалован в суд.

6. Споры между заинтересованными лицами по вопросам внесения изменений, дополнений и (или) исправлений в документы разрешаются в судебном порядке.

« _____ » _____ 20 ____ ý.
Çykyş № _____

Daşary ýurtda
ulanmak üçin

**NIKADA DURMAÝANDYGY HAKYND
GÜWÄNAMA**

(RÝNÝ edarasynyň ady)

« _____ » _____ ýylda doglan raýat _____
(familiýasy, ady, atasynyň ady)

_____-nji (njy) ýyldan _____-nji (njy) ýyla çenli
nikada durmandygy barada habar berýär.

Nikasy bozulan ýagdaýynda:

nikanyň bozulandygy hakynda nama ýazgy düzüldi № _____

« _____ » _____ 20 ____ ý.

döwlet belligine alnan ýeri _____

(RÝNÝ edarasynyň

ady)

Ýerine ýetiren hünärmen

(familiýasy, ady, atasynyň ady we goly)

raýat ýagdaýynyň namalarynyň ýazgysy
bölüminiň müdiri

m.ý.

(familiýasy, ady, atasynyň ady we goly)

Bellik:

eger RÝNÝ edarasyndan başga RÝNÝ edarasynda baglaşan nikasy barada
maglumat bar bolsa, görkezilýär.

Неофициальный перевод

“ _____ ” _____ 20 ____ г.
Исходящий № _____

Для использования в
иностранных государствах

**СПРАВКА
об отсутствии брака**

(наименование органа ЗАГС)

дата рождения гражданина « ____ » _____

(фамилия, имя, отчество)

с _____ по _____ сведений о заключении
брака не имеется.

В случае расторжения брака:
составлена актовая запись о расторжении брака № _____
от « ____ » _____ 20 ____ г.

место государственной регистрации _____
(наименование органа ЗАГС)

Исполнитель _____
(фамилия, имя, отчество и подпись)

Заведующий отделом ЗАГС _____
(фамилия, имя, отчество и подпись)

Место печати

Примечание:
В случае наличия сведений о браке в другом органе ЗАГС, указать.